

KARRER

NEUMA-TYC[®]

dal 1963



**UNITÀ E MACCHINE RIEMPITRICI DOSATRICI VOLUMETRICHE
A FUNZIONAMENTO PNEUMATICO PER PRODOTTI LIQUIDI, DENSII E PASTOSI
PER L'INDUSTRIA**
Alimentare • Dolciaria • Conserviera • Lattiero-casearia
Farmaceutica • Cosmetica • Chimica • Petrochimica



**VOLUMETRIC FILLING AND METERING UNITS
AND MACHINES PNEUMATIC WORKING FOR LIQUID, DENSE AND PASTY PRODUCTS
FOR INDUSTRIES**
Alimentary • Confectionery • Cannery • Dairy
Pharmaceutical • Cosmetic • Chemical • Petrochemical



**VOLUMEN ABFULLDOSIER PNEUMATISCH BETRIEBENEN EINHEITEN
UND MACHINEN FÜR FLÜSSIGE, TEIGARTIGE UND DICKFLÜSSIGE PRODUKTE
FÜR DIE**
Lebensmittel • Süßwaren • Konserven • Milch und käseprodukte
Pharmazeutisch • Kosmetisch • Chemie • Petrochemie industrien



**UNITES ET MACHINES REMPLISSEUSES DOSEUSES VOLUMETRIQUES
À FONCTIONNEMENT PNEUMATIQUE POUR PRODUITS LIQUIDES, DENSES ET PATEUX
POR L'INDUSTRIE**
Alimentaire • De la confiserie • Des conserves • Laitiere
Pharmaceutique • Cosmetique • Chimique • Petrochimique



**UNIDADES Y MAQUINAS LLENADORAS Y DOSIFICADORAS
CON FUNCIONAMIENTO NEUMATICO PARA PRODUCTOS LIQUIDOS, DENSOS Y PASTOSOS
PARA LA INDUSTRIA**
Alimenticia • Pastelera • Conservera • Lacteas
Farmaceutica • Cosmetica • Quimica • Petroquimica



KARR 60

Dosaggio regolabile 2/60 cc	Riduzione dose 1/40 cc
<i>Adjustable metering 2/60 cc</i>	<i>Metering reduction 1/40 cc</i>
<i>Regulierbare dosiermenge 2/60 cc</i>	<i>Dodiermenge reduction 1/40 cc</i>
<i>Dosage reglable 2/60 cc</i>	<i>Reduction dosage 1/40 cc</i>
<i>Dosificacion regulable 2/60 cc</i>	<i>Reduccion de dosificacion 1/40 cc</i>

KARR 300

Dosaggio regolabile 20/300 cc	Riduzione dose 2/60 cc
<i>Adjustable metering 20/300 cc</i>	<i>Metering reduction 2/60 cc</i>
<i>Regulierbare dosiermenge 20/300 cc</i>	<i>Dodiermenge reduction 2/60 cc</i>
<i>Dosage reglable 20/300 cc</i>	<i>Reduction dosage 2/60 cc</i>
<i>Dosificacion regulable 20/300 cc</i>	<i>Reduccion de dosificacion 2/60 cc</i>

KARR 1000

Dosaggio regolabile 100/1100 cc	Riduzione dose 20/400 cc
<i>Adjustable metering 100/1100 cc</i>	<i>Metering reduction 20/400 cc</i>
<i>Regulierbare dosiermenge 100/1100 cc</i>	<i>Dodiermenge reduction 20/400 cc</i>
<i>Dosage reglable 100/1100 cc</i>	<i>Reduction dosage 20/400 cc</i>
<i>Dosificacion regulable 100/1100 cc</i>	<i>Reduccion de dosificacion 20/400 cc</i>

KARR 2500

Dosaggio regolabile 250/2500 cc	Riduzione dose 100/1700 cc
<i>Adjustable metering 250/2500 cc</i>	<i>Metering reduction 100/1700 cc</i>
<i>Regulierbare dosiermenge 250/2500 cc</i>	<i>Dodiermenge reduction 100/1700 cc</i>
<i>Dosage reglable 250/2500 cc</i>	<i>Reduction dosage 100/1700 cc</i>
<i>Dosificacion regulable 250/2500 cc</i>	<i>Reduccion de dosificacion 100/1700 cc</i>

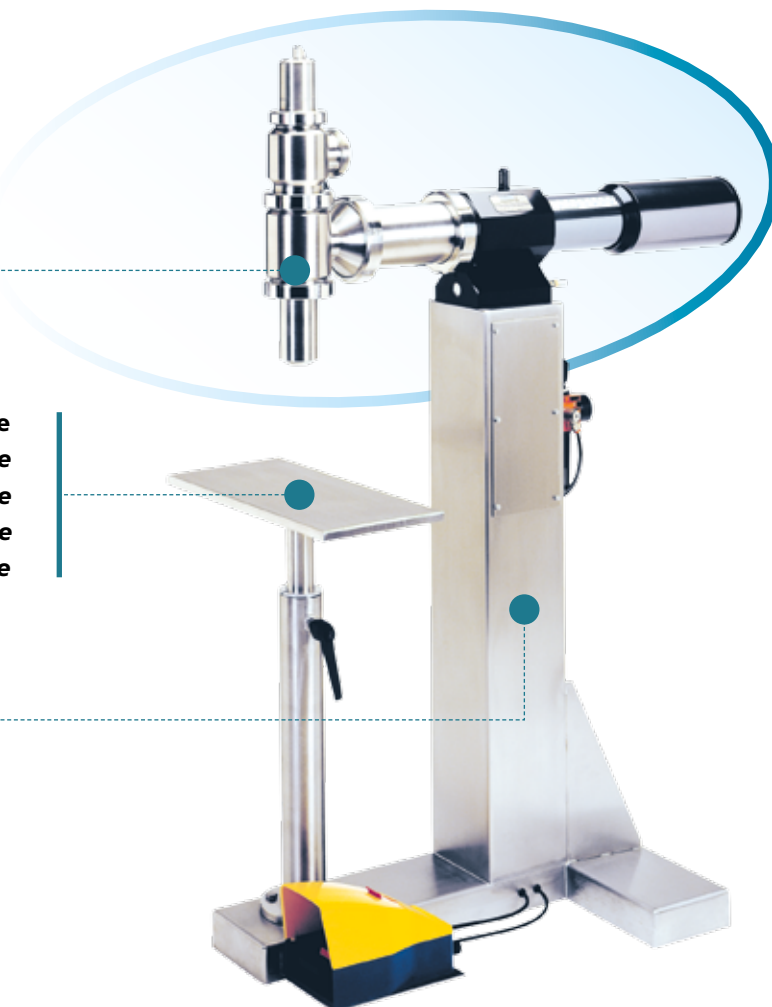
KARR 5000

Dosaggio regolabile 500/5000 cc	Riduzione dose 250/2700 cc
<i>Adjustable metering 500/5000 cc</i>	<i>Metering reduction 250/2700 cc</i>
<i>Regulierbare dosiermenge 500/5000 cc</i>	<i>Dodiermenge reduction 250/2700 cc</i>
<i>Dosage reglable 500/5000 cc</i>	<i>Reduction dosage 250/2700 cc</i>
<i>Dosificacion regulable 500/5000 cc</i>	<i>Reduccion de dosificacion 250/2700 cc</i>

Teste dosatrici intercambiabili
Interchangeable dosing heads
Austauschbare Dosierköpfe
Têtes de dosage interchangeables
Cabezas de dosificación intercambiables

Piano di lavoro regolabile
Adjustable working plane
Verstellbare Arbeitsplatte
Table de travail réglable
Mesa de trabajo ajustable

Basamento a Colonna
Column ground base
Tragsaule
Bati a colonne
Base a columna



Teste dosatrici intercambiabili
Interchangeable dosing heads
Austauschbare Dosierköpfe
Têtes de dosage interchangeables
Cabezas de dosificación intercambiables

Basamento da banco
Bench base
Tischuntergestell
Bati de banque
Base de banco

TESTE DI DOSAGGIO INTERCAMBIABILI

INTERCHANGEABLE METERING HEADS

AUSTAUSCHBARE DOSIERKOPFE

TETES DE DOSAGE INTERCHANGEABLE

CABEZALES DOSIFICADORES



VALVOLE COMANDATE ESTERNAMENTE

CON SPECIALE OTTURATORE TAGLIAFILO PER IL DOSAGGIO DI PRODOTTI DENS E ALIMENTARI



EXTERNALLY CONTROLLED VALVES

WITH SPECIAL WIRE-CUTTER SHUTTER FOR METERING OF DENSE PRODUCTS AND FOODSTUFFS



AUSSENGESTEUERTE VENTILEN

MIT SPEZIALDRAHTSCHNEI-DERSCHIEBER FÜR TEIGARTIGE PRODUKTE UND LEBENSMITTELN DOSIERUNG



SOUPARES COMMANDEES DE L'EXTERIEUR

AVEC SPECIAL OBTURATEUR COUPE-FIL POUR LE DOSAGE DES PRODUITS DENSES ET ALIMENTAIRES



VALVULAS CON MANDO EXTERIOR

CON ESPECIAL OBTURADOR CORTA-HILO PARA LA DOSIFICACION DE PRODUCTOS DENSOS Y ALIMENTICIOS



BY-PASS

PER IL DOSAGGIO DI PRODOTTI PASTOSI



BY-PASS

FOR METERING OF PASTY PRODUCTS



BY-PASS

FÜR DIE DOSIERUNG DICKFLÜSSIGER PRODUKTEN



BY-PASS

POUR LE DOSAGE DES PRODUITS PATEUX



BY-PASS

PARA LA DOSIFICACION DE PRODUCTOS PASTOSOS



VALVOLE COMANDATE INTERNAMENTE

PER IL DOSAGGIO DI PRODOTTI DENS E



INTERNALLY CONTROLLED VALVES

FOR METERING OF DENSE PRODUCTS



INNENGESTEUERTE VENTILEN

FÜR DIE DOSIERUNG TEIGARTIGER PRODUKTEN



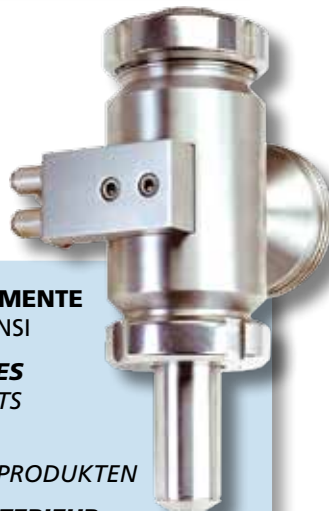
SOUPAPES COMMANDEE DE L'INTERIEUR

POUR LE DOSAGE DES PRODUITS DENSES



VALVULAS CON MANDO INTERIOR

PARA LA DOSIFICACION DE PRODUCTOS DENSOS



VALVOLE AUTOMATICHE

PER IL DOSAGGIO DI PRODOTTI LIQUIDI



AUTOMATIC VALVES

FOR METERING OF LIQUID PRODUCTS



AUTOMATISCHE VENTILEN

FÜR DIE DOSIERUNG FLÜSSIGER PRODUKTEN



SOUPAPES AUTOMATIQUES

POUR LE DOSAGE DES PRODUITS LIQUIDES



VALVULAS AUTOMATICAS

PARA LA DOSIFICACION DE PRODUCTOS LIQUIDOS



**Programmatore
e ripetitore di impulsi**
*Impulse programmer
and repeater*
*Impulswiederholer
und impulsprogrammieren*
*Programmeur et
répétiteur d'impulsions*
*Programador y
repetitor de impulsos*



**Regolazione indipendente
della velocità**
*Independent speed
regulation*
*Einzelgeschwindigkeitsein-
stellung*
*Reglage indi pendant
de la vitesse*
*Regulacion independiente
de la velocidad*

Bocchettone di aspirazione del prodotto
Product sucking pipe
Ansaugstutzen
Tuyau de aspiration produit
Boca de aspiración del producto



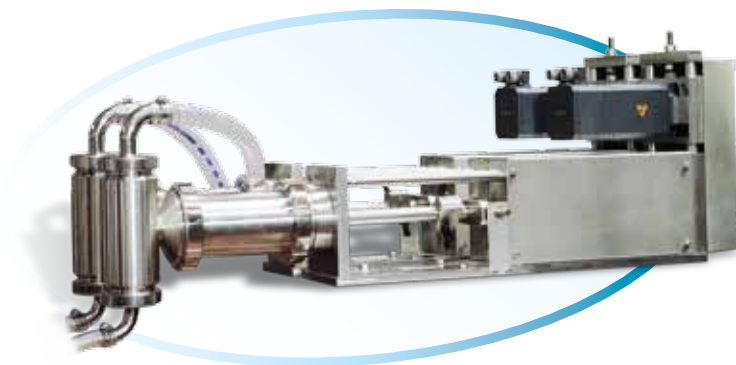
Tramoggia di alimentazione del prodotto
Product Feeding hopper
Aufgabetrichter des Produkts
Tremie de alimentation produit
Tolva de carga producto



**Dosatrici Riempitrici integrali
acciaio inox**
*Dosing and filling pump
integrally stainless steel made*
*Abfull und dosiergerat integralausfuehrung
aus rostfreiem stahl*
*Doseuses remplisseuses entiere
ment en acier inox*
*Dosificadoras llenadoras
integrales de acero inoxidable*



**Pompa di trasferimento a
funzionamento pneumatico o elettronico**
*Transferring pump pneumatic
or electronic working*
*Transferpumpe mit betriebssystem
pneumatischen oder elektronischen*
*Pompe de transfert fonctionnement
pneumatique ou électronique*
*Bomba de transferecia con
funcionamiento neumático o electrónico*



**Dosatrici Riempitrici
a funzionamento elettronico**
*Dosing and filling pump
electronic working*
*Abfull und dosiergerat
mit betriebssystem elektronische*
*Doseuses remplisseuses
a fonctionnement électronique*
*Dosificadoras llenadoras
con funcionamiento electrónico*



**Sistema di riempimento
per ripieni e farciture**
*Filling system
and for toppings*
*Füllanlage für Füllungen
und Toppings*
*Système de remplissage
et pour garnitures*
*Sistema de llenado para los
rellenos y coberturas*



alimentare



cosmetico
farmaceutico



chimico

Alimentare Alimentary

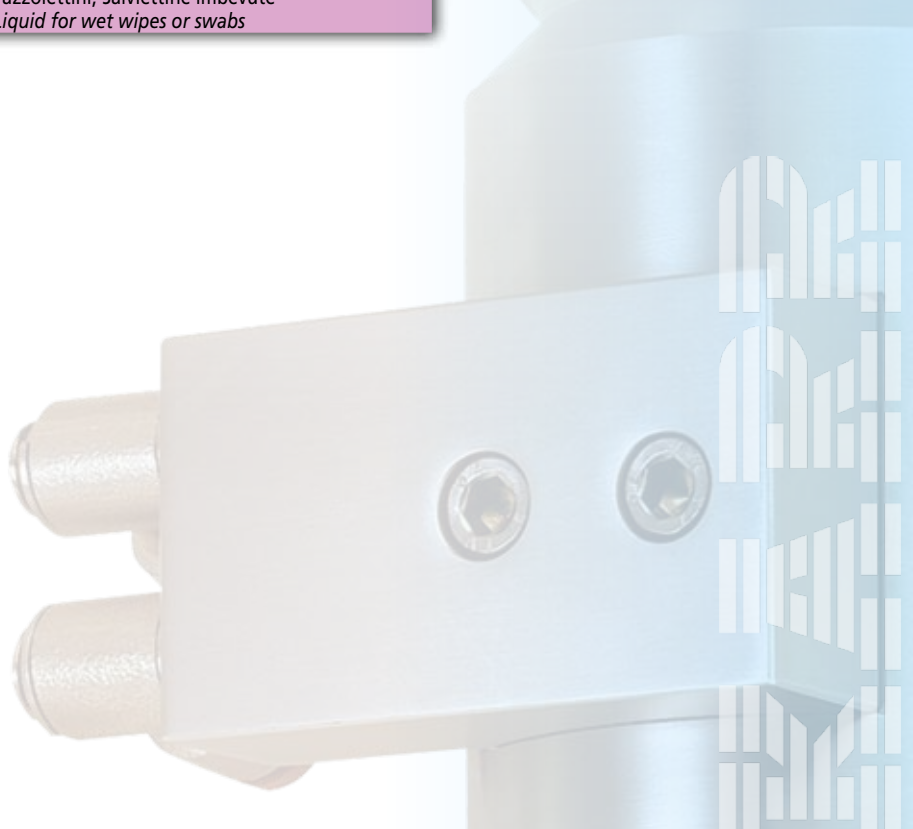
Sughi e salse in genere <i>Sauces in general</i>
Maionese <i>Maionnayse</i>
Ketch up <i>Ketch up</i>
Senape <i>Mustard</i>
Pesto <i>Pesto</i>
Ragù con pezzi <i>Ragù with pieces</i>
Ragù e besciamella su lasagne <i>Meat sauce and béchamel sauce on lasagna</i>
Purea di patate e tutti i Purea in genere <i>Mashed potatoes and all generally Puree</i>
Impasti per torte e dolci <i>Mixes for cakes and pastries</i>
Paté di olive e di verdure in genere <i>Olive paste and all vegetables pastey</i>
Passati, Battuti di verdura <i>Vegetable soups</i>
Miele <i>Honey</i>
Marmellate, Confetture anche con pezzi <i>Jams, Jams with pieces</i>
Funghi trifolati <i>Mushrooms</i>
Acqua, olio e tutti i liquidi in genere <i>Water, oil and all liquids</i>
Olio con spezie <i>Oil with spices</i>
Spezzatini di carne anche con pezzi 30X30 mm. <i>Meat stew with pieces 30x30 mm.</i>
Minestrone, Zuppe e passati di verdura <i>Stews, soups and vegetable soups</i>
Crema di cioccolato <i>Chocolate cream</i>
Liquidi di governo <i>Preserving liquid</i>
Ricotta, mascarpone, yogurt, latte <i>Ricotta, mascarpone, yogurt, milk</i>
Salsa di noci, e tutte le salse in genere <i>Walnut sauce, and all the sauces generally</i>
Insalata russa, Insalata capricciosa <i>Russian salad and all similar product</i>
Sciroppi <i>Syrups</i>
Succo e polpa Mousse di frutta, verdura <i>Mousse juice and pulp of fruits, vegetables</i>
Succo, Polpa, Concentrato di pomodoro <i>Juice, pulp, tomato paste</i>
Gelatine <i>Jellies</i>
Riempimento e farciture di peperoncini olive ecc. <i>Filling and stuffing for peppers olives etc..</i>
Spinaci e verdure cotte <i>Spinach and cooked vegetables</i>

Cosmetico e Farmaceutico Cosmetic and Pharmaceutical

Crema fluide <i>Fluid creams</i>
Crema dense <i>Dense creams</i>
Mascara <i>Mascara</i>
Shampoo, Balsamo <i>Shampoo, Conditioner</i>
Profumi, lozioni <i>Perfumes, Lotions</i>
Fanghi, maschere <i>Cosmetic Muds, Masks</i>
Acqua ossigenata, Ossigeno in crema ecc <i>Peroxide, Oxygen cream or gel</i>
Rossetto, Lip Gloss, ecc. <i>Lipstick, Lip Gloss, and all similar products</i>
Cerette e tutti i prodotti a caldo <i>Depilatory wax and all the hot products</i>
Tutti i gel in Genere <i>All gels product</i>
Deodoranti liquidi cremosi anche stick a caldo <i>Creamy liquid deodorants, deodorants in stick</i>
Dentifrici, collutori ecc. <i>Toothpaste, mouthwash</i>
Fazzolettini, Salviettine imbevute <i>Liquid for wet wipes or swabs</i>

Chimico Chemical

Resine a due componenti <i>Two component resin, Glue</i>
Silicone <i>All silicone product</i>
Colle e collanti in genere anche a caldo e per usi speciali <i>All Glues and adhesives usually too warm and special purpose</i>
Stucco per muri, Stucco metallico per carrozzeria e simili. <i>Wall plaster, Metal plaster and all similar products</i>
Prodotti alcolici <i>Alcoholic products</i>
Pesticidi e veleni <i>Pesticides and poisons</i>
Lucido da scarpe <i>Blacking, and all similar products</i>
Solventi e vernici, inchiostri ecc. <i>Solvents and paints, inks, and all similar products.</i>
Grassi anche speciali <i>All greases and special ones too</i>
Prodotti in Gel <i>Gel products</i>
Cere e detersivi detersivi in genere (NO POLVERI) <i>Waxes and cleaners detergents in general (NO POWDER)</i>
Glicerina <i>Glycerine</i>





KARR
NEUMA-TYC

KARR ITALIANA S.r.l.
 SISTEMI E STRUMENTI DI DOSAGGIO E CONFEZIONAMENTO
 Via Palermo, 29 • 20090 Assago (MI)
 Tel. 02 45712849 • Fax 02 45707603
 E-mail: karrit@tin.it • <http://www.karr-italiana.it>

INFORMAZIONI GENERALI

- Parti a contatto del prodotto da dosare in acciaio inox AISI 316 o speciale
- Parte pneumatica in alluminio anticorrosione
- Guarnizioni in teflon o silicone, materiali atossici
- Smontaggio rapido per gli interventi di pulizia e manutenzione
- Alta precisione garantita
- Massima accuratezza nel dosaggio di componenti di formule nei processi chimici e nel trasferimento di prodotti delicati o di difficile trattamento

GENERAL INFORMATION

- Made of stainless steel AISI 316 or special type
- Pneumatic part made of anticorrosion aluminium
- Packing in teflon or silicone, atoxic materials
- Fast disassembling of units for cleaning and maintenance operations
- Guarantee of high precision
- High accuracy in the metering of formula components in chemical processes and in the transfer of products that are either delicate or difficult to treat

ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATIONEN

- Berührung des dosierbaren Produktes aus rostfreies Stahl AISI 316 oder spezial typ
- Pneumatischer normteil eloxierte aluminium
- Dichtungen aus Teflon und Silikon, Unschädliches Material
- Schnellabbau für Reinigungs und Wartungsarbeiten
- Hohe dosiergenauigkeit
- Maximal Messgenauigkeit in der Elemente der Formeln bei chemischen Prozessen und der Überführung von empfindlichen und Schwerverarbeitbaren produkten

REISEGENEMENT GENERAUX

- Parties en contact du produit à doser en acier inox AISI 316 ou de type spécial
- Partie pneumatique en aluminium anticorrosion
- Garnitures en téflon ou silicone, matériels atoxiques
- Démontage rapide pour les interventions de nettoyage et entretien
- Garantie de haute précision
- Soins maximum dans le dosage des composants des formules dans les procédés chimiques et dans le déplacement des produits délicats ou difficiles à traiter

INFORMACIONES GENERALES

- Partes en contacto del producto a dosificar en acero inox AISI 316 o tipo especial
- Parte neumática de aluminio anticorrosion
- Guarniciones de teflón o de silicona, materiales a-toxicos
- Desmontaje rápido para las intervenciones de limpieza y manutención
- Garantía de alta precisión
- Maxima exactitud en las dosificación de los componentes de fórmulas durante los procesos químicos y al transferir los productos delicados o de tratamiento difícil